

STIHL[®]

STIHL RE 109, 119, 129 PLUS

Инструкция по эксплуатации
Інструкція з експлуатації
Қолдану нұсқаулығы



Содержание

К данной инструкции по эксплуатации	2	Устранение неполадок в работе	34
Указания по технике безопасности и технике работы	2	Указания по ремонту	36
Комплектация устройства	11	Устранение отходов	36
Транспортировка устройства	13	Сертификат соответствия ЕС	36
Монтаж, демонтаж распрыляющей трубки	14	Адреса	37
Монтаж, демонтаж шланга высокого давления	14		
Подсоединение водоснабжения	15		
Создание безнапорного водоснабжения	16		
Электрическое подключение устройства	17		
Включение устройства	18		
Работы	18		
Примешивание средств для очистки	19		
Указания относительно работы	19		
Выключение устройства	20		
После работы	21		
Хранение устройства	22		
Ввод в эксплуатацию после длительного складирования	23		
Указания по техобслуживанию и техническому уходу	24		
Техническое обслуживание	25		
Минимизация износа, а также избежание повреждений	26		
Важные комплектующие	27		
Технические данные	29		
Специальные принадлежности	32		

Уважаемые покупатели,

большое спасибо за то, что вы решили приобрести высококачественное изделие фирмы STIHL.

Данное изделие было изготовлено с применением передовых технологий производства, а также с учетом всех необходимых мер по обеспечению качества. Мы стараемся делать все возможное, чтобы Вы были довольны данным агрегатом и могли беспрепятственно работать с ним.

При возникновении вопросов относительно Вашего агрегата, просим вас обратиться, к Вашему дилеру или непосредственно в нашу бытовую компанию.

Ваш



Др. Nikolas Stihl

STIHL®

RE 109, RE 119, RE 129 PLUS

Данная инструкция по эксплуатации защищена авторским правом. Компания оставляет за собой все права, особенно право на распространение, перевод и обработку материала с помощью электронных систем.

К данной инструкции по эксплуатации

Символы на картинках

Все символы на картинках, которые нанесены на устройство, объясняются в данной инструкции по эксплуатации.

Обозначение разделов текста

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждение об опасности несчастного случая и травмы для людей а также тяжёлого материального ущерба.



УКАЗАНИЕ

Предупреждение о возможности повреждения устройства либо отдельных комплектующих.

Техническая разработка

Компания STIHL постоянно работает над дальнейшими разработками всех машин и устройств; поэтому права на все изменения комплектации поставки в форме, технике и оборудовании мы должны оставить за собой.

Поэтому относительно указаний и рисунков данной инструкции по эксплуатации не могут быть предъявлены никакие претензии.

Указания по технике безопасности и технике работы



При работе с данным устройством необходимо принимать особые меры по безопасности, поскольку работа выполняется с использованием электрического тока.



Перед первым вводом в эксплуатацию внимательно прочесть все руководство по эксплуатации и сохранить его в надёжном месте для последующего пользования. Невыполнение инструкций руководства по эксплуатации чревато опасностями для жизни.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Несовершеннолетние дети не допускаются к работе с устройством. Присматривать за детьми, чтобы уберечь их от игр с устройством.
- Устройство разрешается передавать или давать напрокат только тем лицам, которые хорошо знакомы с данной моделью и обучены обращению с нею – при этом обязательно должна передаваться инструкция по эксплуатации.
- Не эксплуатировать устройство, если на участке работ находятся люди без защитной одежды.

- Перед началом любых работ на устройстве, например, перед очисткой, техобслуживанием, заменой комплектующих – **вынимать штепсельную вилку из розетки!**
- Во время работы с мойкой высокого давления могут образовываться аэрозоли. Вдыхание аэрозолей может быть вредным для здоровья. Чтобы установить меры по защите от водосодержащих аэрозолей, необходимо перед началом работы выполнить оценку рисков в зависимости от очищаемой поверхности и окружающей территории. Для защиты от водосодержащих аэрозолей применяются респираторы класса FFP2 или выше.

Соблюдать действующие в данной стране правила техники безопасности, например, профсоюзов, фондов социального

страхования, органов по охране труда и других учреждений.

Если устройство не используется, то его следует убрать в сторону так, чтобы оно никому не мешало. Защитить устройство от несанкционированного использования, вынуть штепсельную вилку из розетки.

Устройство может использоваться только лицами, получившими инструкции по эксплуатации и хорошо знакомыми с обслуживанием устройства или предъявившими доказательства того, что могут безопасно работать с ним.

Устройство может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний, если они находятся под наблюдением и обучены безопасному

обращению с устройством, чтобы понимать связанные с этим опасности.

Пользователь несет ответственность за несчастные случаи или опасности, угрожающие другим людям либо их имуществу.

Каждый работающий с устройством впервые должен быть проинструктирован продавцом или другим специалистом относительно правильного обращения с устройством.

В некоторых странах эксплуатация устройств, сопровождающаяся шумом, может ограничиваться муниципальными нормами. Соблюдать принятые в стране нормы.

Каждый раз перед началом работы необходимо проверять, соответствует ли инструкциям состояние устройства. Особое внимание необходимо обратить на кабель питания, штепсельную вилку,

высоконапорный шланг, разбрызгиватель и устройства безопасности.

Запрещается работать с поврежденным высоконапорным шлангом – заменить немедленно.

Ввод устройства в эксплуатацию разрешается только в том случае, если не повреждена ни одна из деталей.

Не переезжать через высоконапорный шланг, не допускать его растягивания, перегибания или перекручивания.

Не использовать высоконапорный шланг или кабель питания для перетаскивания или транспортировки устройства.

Высоконапорный шланг должен быть рассчитан на допустимое рабочее давление устройства.

Допустимое рабочее давление, максимальная допустимая температура и дата изготовления указаны на оболочке высоконапорного шланга.

На арматуре указаны допустимое давление и дата изготовления.

Принадлежности и запасные части



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Высоконапорные шланги, арматура и муфты важны для безопасности устройства. Монтировать только высоконапорные шланги, арматуру, муфты и другие принадлежности, допущенные STIHL для данного устройства, или детали, аналогичные по своим техническим характеристикам. При возникновении вопросов обращаться к дилеру. Использовать только высококачественные принадлежности. В

противном случае возникает опасность несчастных случаев или повреждения устройства.

- Компания STIHL рекомендует применение оригинальных запчастей и принадлежностей STIHL. Они оптимально согласованы по своим характеристикам с изделием и соответствуют требованиям пользователя.

Не вносить какие-либо изменения в конструкцию устройства – это может отрицательно сказаться на безопасности. STIHL снимает с себя ответственность за ущерб, нанесенный людям и имуществу, вследствие применения навесных устройств, не допущенных к эксплуатации компанией STIHL.

Физическое состояние, требуемое для работы

Работающие с устройством лица должны быть отдохнувшими, здоровыми и в хорошем физическом состоянии. Лицам, которым по состоянию здоровья противопоказано напрягаться, следует обратиться к врачу за рекомендациями касательно возможности работы с данным устройством.

Работа с устройством запрещена после употребления алкоголя, приема лекарств, снижающих быстроту реакции, или наркотиков.

Области применения

Мойка высокого давления предназначена для очистки поверхностей, транспортных средств, машин, емкостей, фасадов зданий, конюшен, а также удаления ржавчины без пыли и без искр.

Применение устройства для других целей не допускается и может привести к несчастным случаям или к повреждению устройства.

Не использовать устройство при температуре около или ниже 0 °C (32 °F).

Одежда и оснащение

Носить обувь с рифленой подошвой.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание травмирования глаз следует надевать плотно прилегающие защитные очки в соответствии со стандартом EN 166. Следить за правильным положением защитных очков.

Носить спецодежду. STIHL рекомендует носить рабочий костюм во избежание травм ввиду

случайного соприкосновения с высоконапорной струей.

Транспортировка

При транспортировке в/на транспортном средстве:

- Предохранять мойку высокого давления от опрокидывания и повреждения согласно правилам, действующим в стране эксплуатации
- Опорожнить емкость для моющего средства и защитить ее от опрокидывания

Если устройство или принадлежности транспортируются при температурах около или ниже 0 °C (32 °F), рекомендуется использовать антифриз – см. "Хранение устройства".

Моющие средства

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Устройство разработано в расчете на использование моющих средств, предложенных или рекомендованных производителем.
- Использовать только те моющие средства, которые разрешены для использования с мойками высокого давления. Использование не соответствующих моющих средств или химреагентов чревато вредом для здоровья, повреждением устройства и очищаемого объекта. При возникновении вопросов обращаться к дилеру.

- Моющие средства всегда использовать в предписанной дозировке – соблюдать соответствующие указания по применению моющих средств.
- Моющие средства могут содержать горючие, легко воспламеняющиеся и опасные для здоровья (ядовитые, едкие, раздражающие) вещества. В случае контакта моющих средств с глазами или кожей немедленно и тщательно промыть участок контакта большим количеством чистой воды. В случае проглатывания немедленно проконсультироваться у врача. **Соблюдать правила техники безопасности, предписанные изготовителем!**

Перед началом работы



Мойку высокого давления запрещается подключать напрямую к сети питьевого водоснабжения.

Мойку высокого давления следует подключать к сети питьевого водоснабжения только через обратный клапан – см. "Специальные принадлежности"

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Если питьевая вода прошла через обратный клапан, она больше не рассматривается как питьевая вода

Не эксплуатировать устройство с грязной водой.

В случае опасности появления грязной воды (например, из-за пловуна) следует использовать соответствующий водяной фильтр.

Проверка мойки высокого давления

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Мойка высокого давления должна эксплуатироваться только в надлежащем эксплуатационном и исправном состоянии – **опасность несчастного случая!**
- Выключатель устройства должен легко устанавливаться в положение 0
- Выключатель устройства должен находиться в положении 0
- Не эксплуатировать устройство с поврежденными высоконапорным шлангом, разбрызгивателем и механизмами защиты
- Разбрызгиватель и высоконапорный шланг в надлежащем состоянии (чистые, легкоподвижные), смонтированы правильно

- Для надежного управления рукоятки должны быть чистыми и сухими, без следов масла и грязи
- Запрещается вносить любые изменения в элементы управления и механизмами защиты
- Предохранять устройство от соскальзывания и опрокидывания. Во время работы ставить устройство на прочное и ровное основание

Присоединение к электрической сети

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Снижение опасности поражения электрическим током:

- Напряжение и частота устройства (см. заводскую табличку) должны совпадать с напряжением и частотой сети
- Проверить, не повреждены ли кабель питания, штепсельная вилка и удлинительный шнур. Не

- эксплуатировать устройство при наличии повреждений кабеля питания, удлинительного шнура или штепсельной вилки
- Использовать для подачи электропитания только розетки, установленные согласно соответствующим правилам
- Изоляция кабеля питания и удлинительного шнура, вилки и муфты должна находиться в надлежащем состоянии
- Запрещено братья мокрыми руками за штепсельную вилку, кабель питания и удлинительный шнур, а также за электрические штекерные соединения

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Кабель питания и удлинительный кабель укладывать надлежащим образом:

- Выполнять требования по минимальному сечению отдельных проводов – см. "Подключение устройства к электрической сети"
- При прокладке и маркировке кабеля питания принять меры, чтобы кабель не был поврежден и никто не подвергся опасности – **осторожно, можно споткнуться!**
- Использование несоответствующего удлинительного шнура может быть опасным. Использовать только те удлинительные шнуры, которые предназначены для эксплуатации на открытом воздухе и обозначены соответствующим образом, а также имеют достаточное сечение проводов

- Штепсельная вилка и муфта удлинительного шнура должны быть водонепроницаемыми и не должны лежать в воде
- Рекомендуется удерживать штепсельные соединения над землей на расстоянии не менее 60 мм, например, посредством использования кабельного барабана
- Не допускать истирания о кромки, остроконечные или острые предметы
- Не допускать передавливания в щелях дверных или оконных проемов
- Если кабель запутался, вынуть штепсельную вилку и распутать кабель
- Кабельный барабан необходимо разматывать полностью во избежание опасности пожара вследствие перегрева

Во время работы

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не допускать всасывания жидкостей, содержащих разбавители, неразбавленных кислот и растворителей (например, бензин, жидкое топливо, растворитель для красок или ацетон). Данные вещества разрушают материалы, используемые в устройстве. Пары разбрызгиваемой жидкости очень легко воспламеняются, они взрывоопасны и ядовиты.



В случае повреждения сетевого кабеля немедленно извлечь штепсельную вилку – **опасность для жизни вследствие поражения электрическим током!**



Запрещено направлять высоконапорную струю на само устройство и на другие электроприборы или поливать их водой из шланга – **опасность короткого замыкания!**



Запрещено направлять высоконапорную струю на электрооборудование, соединения и электропроводку или поливать их водой из шланга – **опасность короткого замыкания!**



Оператор не должен направлять струю жидкости ни на самого себя, ни на других лиц, а также мыть струей воды одежду или обувь – **опасность травмы!**

Всегда занимать надежное и устойчивое положение.

Эксплуатировать устройство только в положении стоя.

Соблюдать осторожность при гололедице, влажности, снеге, на льду, на склонах гор, на неровной местности – **опасность скольжения!**

Устанавливать мойку высокого давления как можно дальше от очищаемого объекта.

Не накрывать устройство во время работы, следить за адекватностью вентиляции двигателя.

Не направлять высоконапорную струю на животных.

Не направлять высоконапорную струю в непросматриваемые зоны.

Дети, животные и посторонние должны находиться на безопасном расстоянии.

Следить за тем, чтобы при мойке в окружающую среду не попадали опасные вещества (например, асбест, масло), смываемые с очищаемого объекта. Соответствующие

директивы по охране окружающей среды подлежат обязательному выполнению!

Запрещено обрабатывать высоконапорной струей поверхности из асбестоцемента. Вместе с грязью могут также отделяться опасные асбестовые волокна, которые могут попасть в легкие. Особая опасность появляется после высыхания поверхностей, обработанных струей.

Чувствительные детали из резины, ткани и т.п. запрещено чистить, используя круглую струю, например, с роторной насадкой. При очистке следует поддерживать достаточное расстояние между высоконапорной насадкой и очищаемой поверхностью, чтобы избежать повреждения очищаемой поверхности.

Рычаг пистолета-распылителя должен двигаться легко и после отпущения самостоятельно возвращаться в исходное положение.

Разбрызгиватель удерживать с силой обеими руками, для надежного противодействия силам отдачи и крутящего момента, возникающего дополнительно у разбрызгивателей с изогнутой струйной трубкой.

Не перегибать и не скручивать в петли высоконапорный шланг.

Не допускать повреждения кабеля питания и высоконапорного шланга вследствие переезда через него или в результате расплющивания, разрыва и т.д., защищать от воздействия жары и попадания масла.

Кабель питания не должен соприкасаться с высоконапорной струей.

Если устройство подверглось ненадлежащей нагрузке (например, воздействие силы в результате удара или падения), то перед продолжением работы обязательно проверить эксплуатационное состояние устройства,

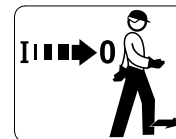
также см. раздел "Перед началом работы". Проверить работу механизмов защиты. Запрещается продолжать эксплуатацию устройства, если его эксплуатационная надежность не обеспечена в полной мере. В случае сомнений обращаться к дилеру.

Прежде чем оставить устройство: его следует выключить – вынуть штепсельную вилку.

Устройство безопасности

При срабатывании защитного устройства чрезмерно высокое давление отводится через перепускной клапан обратно на сторону всасывания высоконапорного насоса. Защитное устройство настраивается на заводе-изготовителе и его запрещено регулировать.

По окончании работы



Прежде чем оставлять устройство, его следует выключить!

- Извлечь из розетки штепсельную вилку
- Отсоединить шланг для подачи воды от устройства и сети водоснабжения

Вынимать штепсельную вилку из розетки, держась за саму штепсельную вилку, а не за кабель питания.

Ремонт и техническое обслуживание

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Перед началом проведения работ на агрегате: извлечь штепсельную вилку из розетки.

- Использовать только высококачественные комплектующие. В противном случае существует опасность

возникновения несчастных случаев или повреждения агрегата. При возникновении вопросов обратиться к специализированному дилеру.

- Работы на устройстве (например, замена соединительного кабеля) должны производиться только дилерами или квалифицированными электриками, во избежание возникновения опасностей.

Пластмассовые детали следует очищать тряпкой.

Острые предметы при чистке могут повредить полимерные детали

При необходимости очистить ребра охлаждения воздухом на корпусе двигателя.

Выполнять регулярное техобслуживание агрегата. Производить только те работы по техобслуживанию и ремонту, которые описаны в данной инструкции по эксплуатации. Все другие

виды работ следует поручать специализированному дилеру.

Компания STIHL рекомендует использовать оригинальные комплектующие STIHL. Они по своим характеристикам оптимально подходят для агрегата и соответствуют требованиям пользователя.

Компания STIHL рекомендует поручать проведение работ по техобслуживанию и ремонту только

специализированному дилеру STIHL.

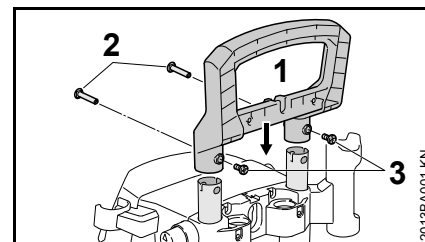
Специализированные дилеры STIHL регулярно посещают обучения и в их распоряжение предоставляется техническая информация.

Комплектация устройства

Перед первым введением в эксплуатацию нужно установить различные комплектующие детали.

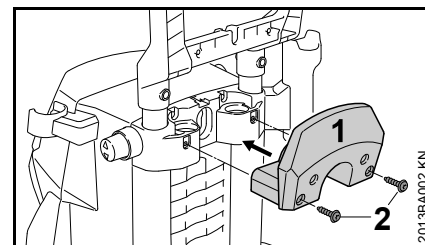
RE 109, 119

Рукоятка



- Рукоятку (1) надвинуть сверху на телескопические шины
- Рукоятку (1) закрепить обеими резьбовыми втулками (2) и болтами (3)

Держатель для высоконапорного шланга

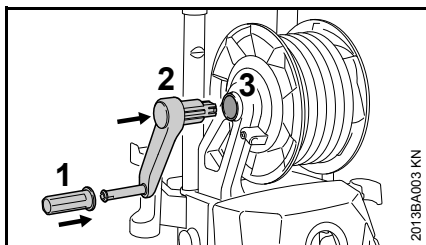


- Закрепить держатель (1) для шланга высокого давления болтами (2)

В качестве альтернативы держатель (1) может также крепиться к рукоятке.

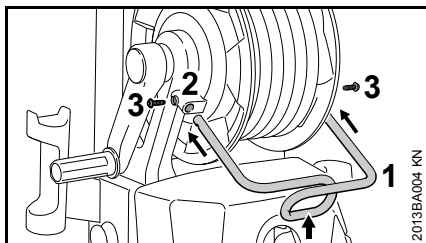
RE 129 PLUS

Поворотная ручка барабана для шланга



- Поворотную рукоятку (1) насадить на кривошип (2)
- Зафиксировать кривошип (2) в гнезде (3) барабана для шланга

Установить направляющую скобу

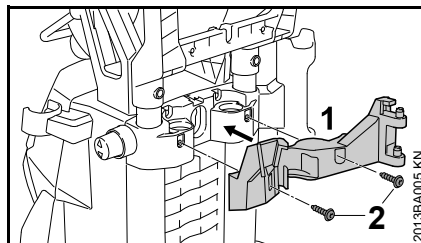


- Направляющую скобу (1) с вводом шланга, направленным вниз, вставить в крепления (2)
- Закрепить направляющую скобу (1) обоими болтами (3)
- Провести шланг высокого давления через ввод шланга (стрелка)

Держатель для плоского шланга в кассете

Плоский шланг в кассете поставляется в качестве специальной принадлежности.

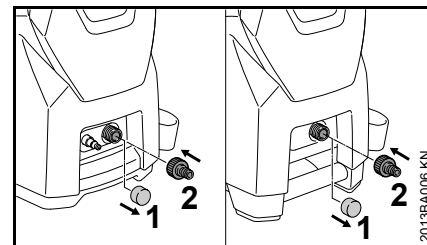
Держатель для плоского шланга в кассете в зависимости от страны либо входит в объем поставки либо поставляется как специальная принадлежность.



- Закрепить держатель (1) для плоского шланга в кассете с помощью поставляемых вместе с ним болтов (2)

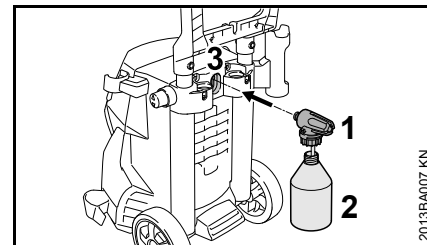
Все модификации

Соединительный патрубок на системе подачи воды



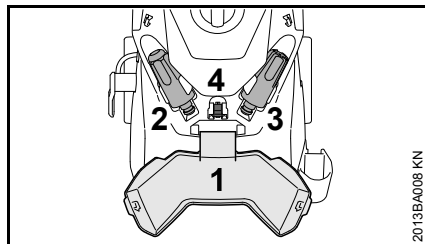
- Снять защитный колпачок (1) на стороне подачи воды
- Навернуть соединительный патрубок (2) и затянуть вручную

Набор для опрыскивания



- Навинтить насадку (1) на бутылку для моющего средства (2)
- Набор для распыления установить в крепление (3) на регулирующем компоненте

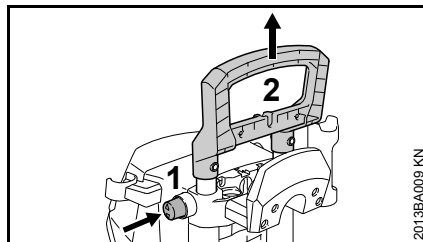
Контейнер для хранения плоской насадки, вращающейся насадки и иглы для очистки



- Открыть откидную крышку (1) – на держателях может храниться роторная насадка (2) и плоскоструйная насадка (3)
- Иглу для очистки (4) вставить в крепление

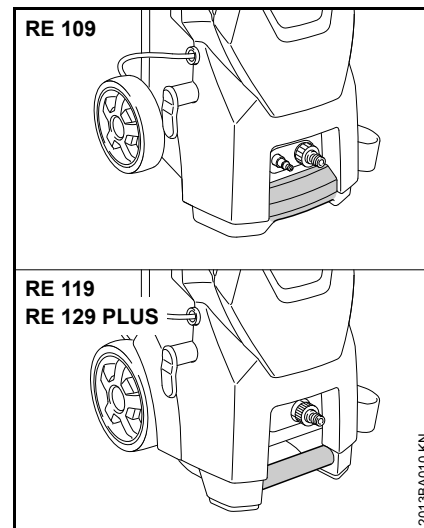
Транспортировка устройства

Рукоятка, регулируемая по высоте



- Нажать кнопку (1) и рукоятку (2) потянуть вверх до упора
- Кнопку отпустить и рукоятку ещё раз потянуть / сместить, пока телескопические шины не войдут в зацепление

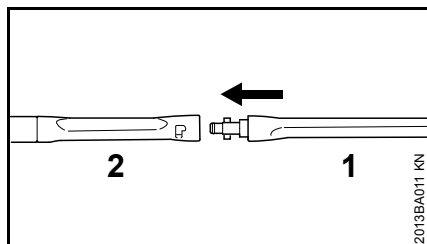
Ручка для транспортировки



С помощью ручки для транспортировки устройство можно переносить.

Монтаж, демонтаж распыляющей трубки

Струйная трубка

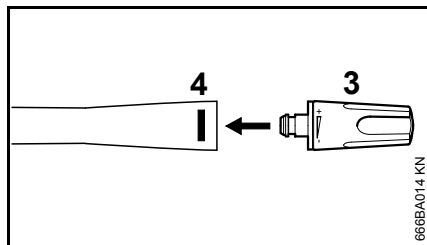


- Струйную трубку (1) ввести в крепление пистолета-распылителя (2), повернуть на 90° и зафиксировать

Демонтаж

- Струйную трубку (1) ввести в крепление пистолета-распылителя (2), повернуть на 90° и извлечь из крепления

Насадка



- Насадку (3) вводить в струйную трубку до тех пор, пока не сработает фиксатор (4) –, кнопка фиксатора вернется в исходное положение – регулируемая

плоская насадка имеет предохранитель от проворачивания, который следует выровнять относительно паза на струйной трубке

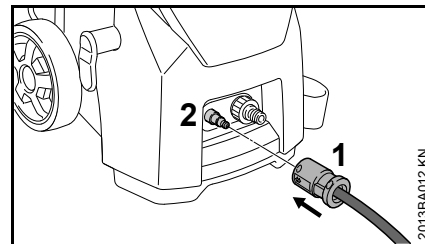
Демонтаж

- Нажать на фиксатор (4) и извлечь насадку (3)

Монтаж, демонтаж шланга высокого давления

RE 109, RE 119

Монтаж высоконапорного шланга



- Насадить муфту (1) на соединительный патрубок (2)

Демонтировать высоконапорный шланг

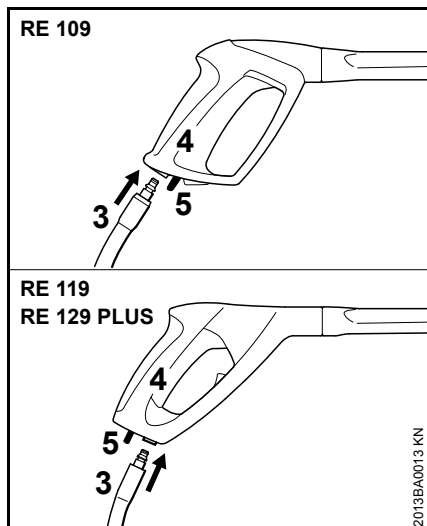
- Разблокировать шланг высокого давления, потянув за муфту (1) и снять с соединительного патрубка (2)

RE 129 PLUS

Высоконапорный шланг уже подсоединён.

Высоконапорный шланг на пистолете-распылителе

Монтаж



- Соединительный патрубок (3) высоконапорного шланга вставить в крепление пистолета-распылителя (4) до фиксации

Демонтаж

- Привести в действие стопорный рычаг (5) и извлечь соединительный патрубок (3) из крепления пистолета-распылителя (4)

Удлинение высоконапорного шланга

Всегда следует использовать только удлинитель высоконапорного шланга – см. "Специальные принадлежности"

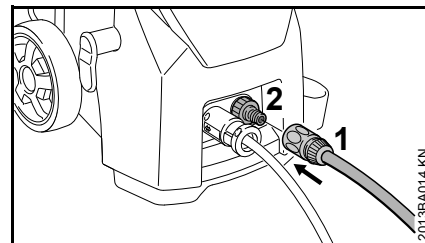
- Удлинитель шланга высокого давления соединить между шлангом высокого давления и пистолетом-распылителем

Подсоединение водоснабжения

- Подсоединить шланг для подачи воды

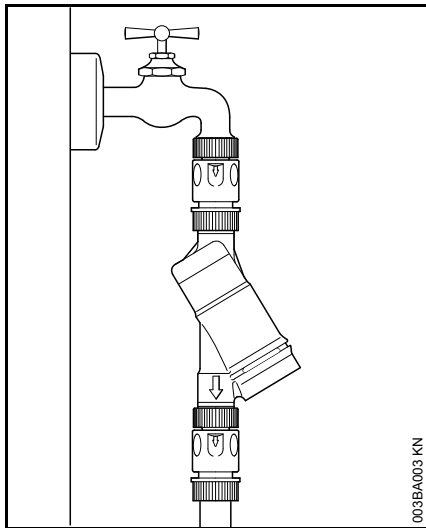
Во избежание попадания в устройство песка и других загрязнений, а также для удаления воздуха из шланга для подачи воды промыть его небольшим количеством воды перед подсоединением к устройству.

Диаметр шланга для подачи воды:	1/2"
Длина шланга для подачи воды:	мин. 10 м (для перехвата импульсов давления)
	макс. 25 м



- Поставить муфту (1) на патрубок шланга (2)
 - Открыть водопроводный кран
- Для выпуска воздуха из системы:
- Активизировать пистолет-распылитель (без струйной трубки), пока не начнет вытекать равномерная струя воды

Подключение к сети водоснабжения



При подключении к сети снабжения питьевой водой между водопроводным краном и шлангом должен монтироваться прерыватель обратного потока. Конструкция прерывателя обратного потока должна выполнять предписания, действующие в стране применения.

Если питьевая вода прошла через обратный клапан, она больше не рассматривается как питьевая вода.

Для предотвращения попадания обратного потока воды из мойки высокого давления в сеть снабжения питьевой водой необходимо соблюдать нормы местного предприятия водоснабжения.

Создание безнапорного водоснабжения

Мойка высокого давления может использоваться на всасывания только с набором для всасывания (специальные принадлежности).

УКАЗАНИЕ

Обязательно следует использовать фильтр для воды.

- Агрегат подсоединить к подаче напорной воды и ненадолго привести в действие согласно прилагаемой инструкции по эксплуатации.
- Выключить агрегат
- Разбрызгиватель снять с высоконапорного шланга
- Открутить штуцер шланга от места подключения воды
- Ввод для устройства всасывания подключить с помощью поставляемого в комплекте с ним присоединительного элемента

Обязательно использовать соединительный элемент, поставляемый в комплекте с устройством всасывания. Шланговые штуцеры, серийно поставляемые с мойкой высокого давления, в работе на всасывание не сохраняют герметичность и поэтому не подходят для всасывания воды.

- Заполнить всасывающий шланг водой, а всасывающий колокол всасывающего шланга погрузить в емкость с водой – **не использовать грязную воду.**

- Высоконапорный шланг держать рукой по направлению вниз
- Включение агрегата
- Подождать, пока из высоконапорного шланга не будет выходить равномерная струя
- Выключить агрегат
- Подсоединить разбрызгиватель
- Включить агрегат с открытым пистолетом-распылителем
- Пистолет-распылитель ненадолго привести в действие несколько раз, для максимально быстрого удаления воздуха из агрегата

Электрическое подключение устройства

Напряжение и частота агрегата (см. заводскую табличку) должны совпадать с напряжением и частотой сети.

Минимальный предохранитель подсоединения к сети должен быть выполнен в соответствии со значением, заданным в Технических характеристиках – см. "Технические характеристики".

Устройство следует подключать к электропитанию через автоматический выключатель дифференциальной защиты, который прерывает подвод электропитания, если ток утечки к земле превышает 30 мА в течение 30 мс.

Подключение к сети должно соответствовать нормам IEC 60364-1, а также действующим в данной стране предписаниям.

Возникающие при включении агрегата колебания напряжения при неблагоприятных характеристиках сети (высокое полное сопротивление сети) могут причинить ущерб другим подключённым пользователям. Если полное сопротивление сети ниже 0,15 Ом, то неполадки возникнуть не могут.

Удлинительный провод

Удлинительный провод по своей конструкции должен как минимум выполнять те же свойства, что и соединительный провод агрегата.

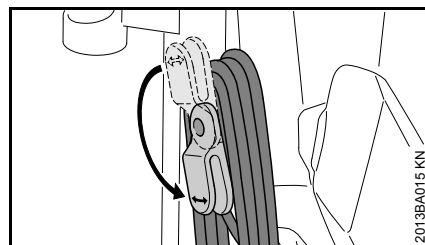
Обратить внимание на маркировку (обозначение типа) на соединительном кабеле.

Провода в кабеле, в зависимости от напряжения сети и длины кабеля, должны иметь указанное минимальное поперечное сечение.

Длина провода	Минимальное поперечное сечение
220 В – 240 В:	
до 20 м	1,5 мм ²
от 20 м до 50 м	2,5 мм ²
100 В – 127 В:	
до 10 м	AWG 14 / 2,0 мм ²
от 10 м до 30 м	AWG 12 / 3,5 мм ²

Подключение к сетевой розетке

Перед подсоединением к сети энергоснабжения проверить выключен ли агрегат – см. "Выключение агрегата"



- Извлечь штепсельную вилку из держателя
- Повернуть держатель вниз и извлечь соединительный кабель
- Штепсельную вилку агрегата или штепсельную вилку удлинительного кабеля вставить

в соответствующим образом смонтированную розетку

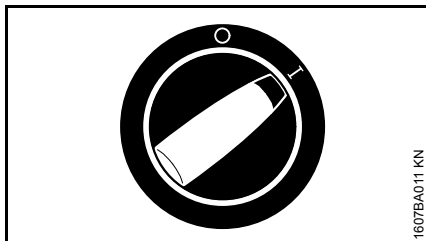
Включение устройства

- Открыть водопроводный кран

УКАЗАНИЕ

Устройство включать только при подсоединенном шланге для подачи воды и открытом водопроводном кране. Иначе возникает недостаток воды, что может привести к повреждению устройства.

- Полностью размотать высоконапорный шланг

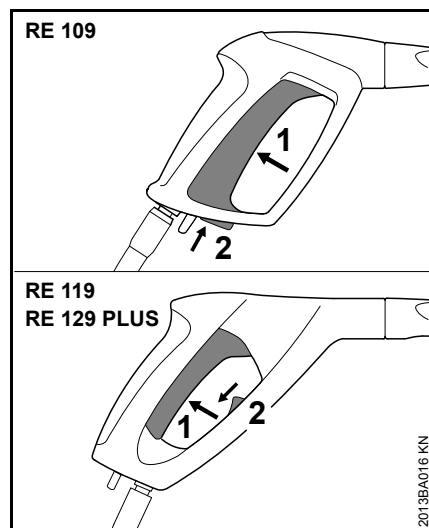


- Выключатель устройства повернуть в позицию I – устройство находится в режиме готовности (Standby)

Работы

Привести в действие пистолет-распылитель

- Пистолет-распылитель направлять на очищаемый объект – **ни в коем случае не на людей!**
- В случае использования, при запуске роторную насадку следует направлять вниз



- Рычаг (1) разблокировать с помощью рычага фиксации (2)
- Выжать рычаг (1)

Двигатель автоматически включается и при отпускании рычага (1) снова выключается. После этого агрегат находится в режиме готовности.

Режим готовности (Standby)

УКАЗАНИЕ

Эксплуатировать агрегат в режиме готовности (Standby) на протяжении максимум 5 минут.

Выключить агрегат с помощью выключателя агрегата,

- при перерывах в работе более 5 мин,
- при паузах в работе,
- когда агрегат оставлен без присмотра.

Высоконапорный шланг

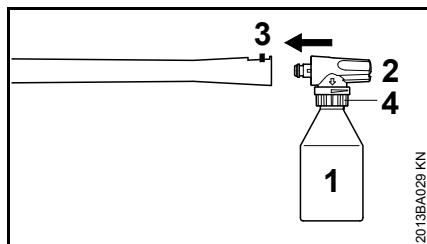
УКАЗАНИЕ

Высоконапорный шланг не перегибать и не образовывать из него петли.

Следить за тем, чтобы на высоконапорный шланг не укладывались тяжелые предметы и чтобы через него не проезжало транспортное средство.

Примешивание средств для очистки

- Снять насадку со струйной трубки – см. "Монтаж, демонтаж струйной трубки"



- Заполнить емкость (1) моющим средством, разбавленным в предписанном соотношении (около 0,5 л).
- Закрыть емкость (1) насадкой (2)
- Зафиксировать емкость с насадкой в креплении струйной трубки (3). Насадка оснащена защитой от проворачивания, которую следует выровнять по пазу струйной трубки

Только RE 119 и RE 129 Plus:

- с помощью регулировочного кольца (4) отрегулировать количество подаваемого моющего средства

По окончании работы

- Опорожнить и промыть емкость (1)
- Заполнить емкость (1) чистой водой

- Закрыть емкость (1) насадкой (2) и установить на струйную трубку (3)
- Задействовав пистолет-распылитель, смыть остатки мощного средства

Указания относительно работы

Следующая информация и примеры использования облегчают работу и способствуют оптимальному результату чистки.

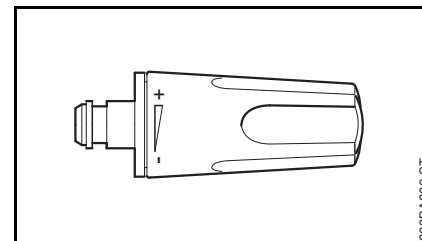
Рабочее давление и расход воды

Под высоким давлением загрязнения лучше отслаиваются. Чем больше расход воды, тем лучше будут отводиться отслоившиеся загрязнения.

Чувствительные комплектующие и поверхности (например, автомобильный лак, резина) следует чистить с меньшим давлением либо с большого расстояния, чтобы избежать повреждений. Для чистки транспортных средств достаточно давления в 100 бар.

Насадки

Работа с плоской насадкой



универсального применения – для очистки деталей и (чувствительных) поверхностей.

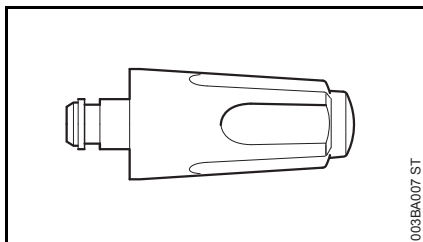
Рабочее давление на насадке регулируется бесступенчато.

Угол струи 15°, максимальный эффект на расстоянии около 7 см.

Области применения:

- Чистка транспортных средств и машин
- Чистка пола и поверхностей
- Чистка крыш и фасадов

Работа с роторной насадкой



Насадка с вращающейся струей. Для удаления сильных загрязнений на стойких поверхностях. Максимальный эффект на расстоянии приблизительно 10 см.

Работа без насадки

Распылительное устройство может эксплуатироваться без насадок при низком давлении, например, для промывки большим количеством воды.

Чистка сильно загрязненных поверхностей

Сильно загрязнённые поверхности перед чисткой замочить водой.

Моющие средства

Моющие средства усиливают эффективность чистки. За счет соответствующего времени воздействия (в зависимости от используемого чистящего средства) повышается эффективность чистки.

Чистящие средства всегда следует использовать с задаваемой дозировкой, соблюдая соответствующие указания по применению чистящих средств.

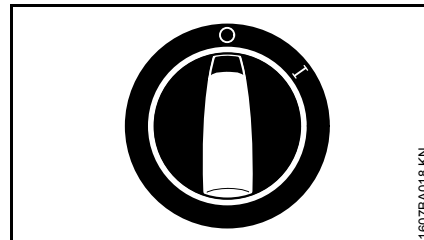
Наносить чистящее средство снизу вверх и не допускать его высыхания.

Максимальный эффект при расстоянии 1 м.

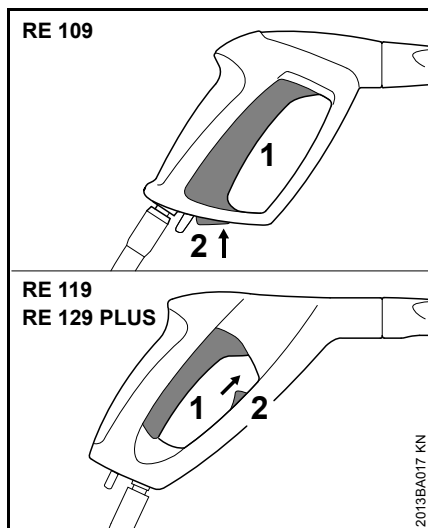
Механическая чистка

Благодаря дополнительному использованию, например, роторной насадки либо моющей щётки легче снимаются прочно налипшие слои грязи.

Выключение устройства



- Переключатель устройства повернуть в положение 0 и закрыть водопроводный кран
- Нажимать пистолет-распылитель до тех пор, пока вода не будет только капать из насадки (агрегат теперь в безнапорном состоянии)
- Отпустить Рычаг

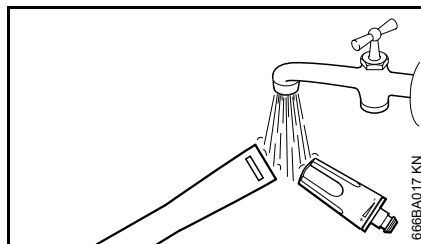


- Зафиксировать рычаг (1) стопорным рычагом (2) – это предотвратит случайное включение

После работы

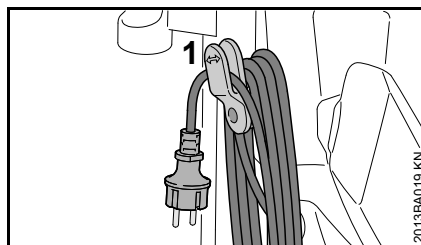
- Штепсельную вилку извлечь из розетки
- Шланг снять с водопроводного крана и устройства

Промыть насадку



- Защелку струйной трубки и насадку промыть водой, чтобы не образовались какие-либо отложения

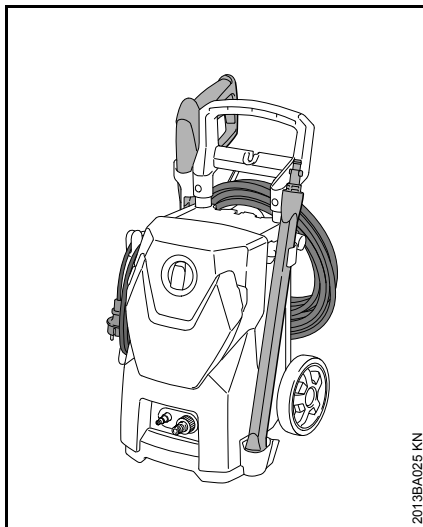
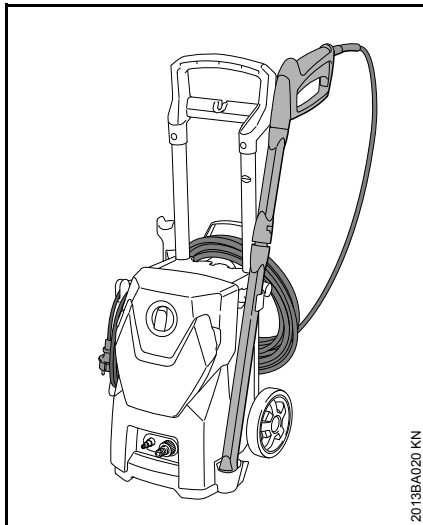
Смотать соединительный кабель



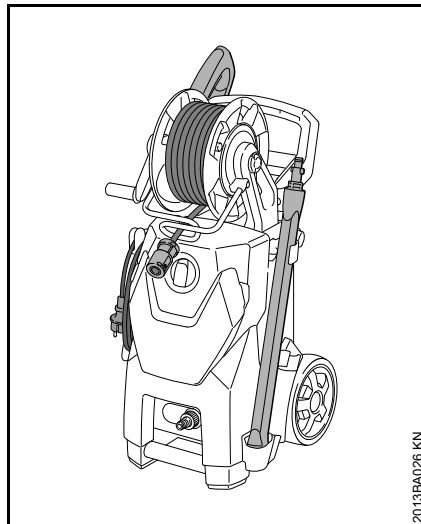
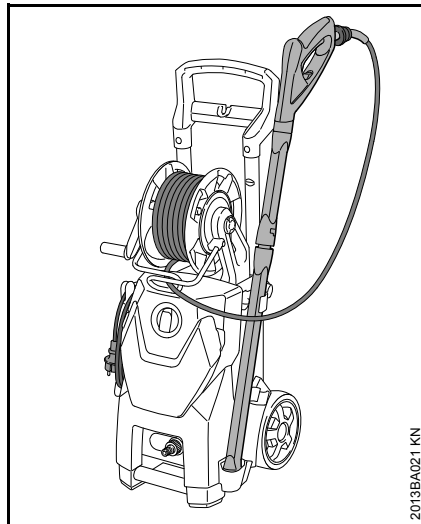
- Смотать соединительный провод и для закрепления повесить на держатель (1)

**Смотать шланг высокого давления и
убрать распылитель на хранение**

RE 109, RE 119



RE 129 PLUS



Хранение устройства

Устройство храните в сухом, защищенном от мороза помещении.

Если защита от мороза не может быть обеспечена, то засосите в насос антифриз на основе гликоля, – как для транспортных средств:

- Шланг для подвода воды погрузите в емкость с антифризом.
- Пистолет-распылитель без струйной трубки погрузите в ту же самую емкость.
- Включите устройство при открытом пистолете-распылителе.
- Работайте пистолетом-распылителем до тех пор, пока не будет выступать равномерная струя.
- Остатки антифриза храните в закрытой емкости.

Ввод в эксплуатацию после длительного складирования

Из-за длительного времени хранения минеральный осадок воды может откладываться в помпе. В результате этого двигатель запускается лишь с трудом или вообще не запускается.

- Устройство подсоединить к водопроводу и промыть тщательно водопроводной водой, штепсельная вилка должна быть вынута.
- Штепсельную вилку вставить в штепсельную розетку
- Включить устройство с открытым пистолетом-распылителем

Указания по техобслуживанию и техническому уходу

Данные относятся к нормальным условиям эксплуатации. При более длительных ежедневных часах работы указанные интервалы следует соответствующим образом сократить. При не регулярной эксплуатации интервалы могут быть соответственно удлинены.		Перед началом работы	По окончании работы или ежедневно	Ежемесячно	При повреждении	При необходимости
Устройство в сборе	Визуальный контроль (состояние, герметичность)	X				
	Очистка		X			X
Подсоединения на высоконапорном шланге	Очистка		X			X
	Смазка					X
Соединительный штепсель струйной трубки и соединительная муфта пистолета-распылителя	Очистка	X				X
Фильтр для подачи воды на высоконапорном входе	Очистка			X		X
	Замена				X	
Высоконапорная насадка	Очистка		X			
	Замена				X	
Вентиляционные отверстия	Очистка					X
Опоры	Контроль					X
	Замена				X	

Техническое обслуживание

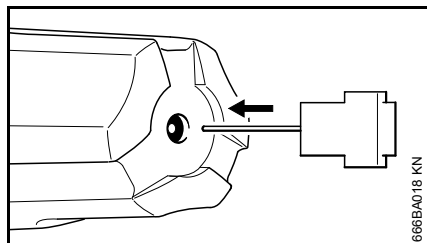
Перед проведением работ по техобслуживанию или очисткой агрегата следует всегда извлекать из розетки штепсельную вилку.

С целью обеспечения бесперебойной эксплуатации мы рекомендуем проведение следующих работ после каждого пользования агрегатом:

- Перед монтажом промыть водой водопроводный шланг, высоконапорный шланг, струйную трубку и принадлежности
- Муфты очистить от песка и пыли
- Набор для распыления промыть водой после использования

Почистить форсунку

Засорение насадки может стать причиной слишком высокого давления насоса, поэтому насадку необходимо немедленно почистить.



- Выключить агрегат
- Приводить в действие пистолет-распылитель до тех пор, пока вода не будет капать из

распыляющей головки – теперь агрегат находится в безопасном состоянии

- Демонтаж насадки
- Прочистить насадку очистительной иглой

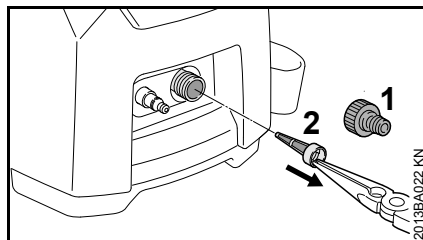
УКАЗАНИЕ

Насадку следует чистить только после демонтажа.

- Насадку спереди промыть водой

Очистка фильтра на подаче воды

Фильтр на подаче воды очищать, в зависимости от степени загрязнения, ежемесячно или чаще.



- Открутить подсоединение шланга (1)
- Фильтр (2) осторожно вынуть с помощью щипцов и промыть водой
- Перед установкой следует убедиться в том, что сетка исправна – повреждённую сетку следует заменить

Очистка вентиляционных отверстий

Агрегат должен содержаться в чистоте, чтобы охлаждающий воздух мог свободно циркулировать через отверстия.

Смазка муфты

При необходимости следует смазать муфты на пистолете-распылителе, предназначенные для подсоединения высоконапорного шланга и струйной трубки.

Минимизация износа, а также избежание повреждений

Соблюдение заданных величин, указанных в данной инструкции по эксплуатации, поможет избежать преждевременный износ и повреждение устройства.

Эксплуатация, техническое обслуживание и хранение устройства должны осуществляться так тщательно, как это описано в данной инструкции по эксплуатации.

За все повреждения, которые были вызваны несоблюдением указаний относительно техники безопасности, работы и технического обслуживания, ответственность несёт сам пользователь. Это особенно актуально для таких случаев:

- внесение изменений в продукте, которые не разрешены фирмой STIHL
- Были использованы инструменты либо принадлежности, которые не допускаются к пользованию с данным устройством, не подходят либо имеют низкое качество
- Пользование устройством не по назначению
- Устройство было использовано для спортивных мероприятий и соревнований
- Повреждение вследствие эксплуатации устройства с дефектными комплектующими

- Повреждения, причиненные морозом
- Повреждения вследствие подвода неправильного напряжения
- Повреждения вследствие плохого водоснабжения (например, слишком малое поперечное сечение питающего шланга)

Работы по техническому обслуживанию

Все работы, перечисленные в разделе "Указания по техническому обслуживанию и техходу" должны проводиться регулярно. В случае если данные работы по техническому обслуживанию не могут быть выполнены самим пользователем, необходимо обратиться к специализированному торговому агенту.

Фирма STIHL рекомендует поручить проведение работ по техобслуживанию и ремонту только специализированному торговому агенту фирмы STIHL. Специализированные торговые агенты фирмы STIHL посещают регулярно курсы по повышению квалификации и в их распоряжении предоставляется техническая информация.

Если данные работы не проводятся либо выполняются не надлежащим образом, то могут возникнуть повреждения, за которые отвечает сам пользователь. К ним кроме прочих относятся:

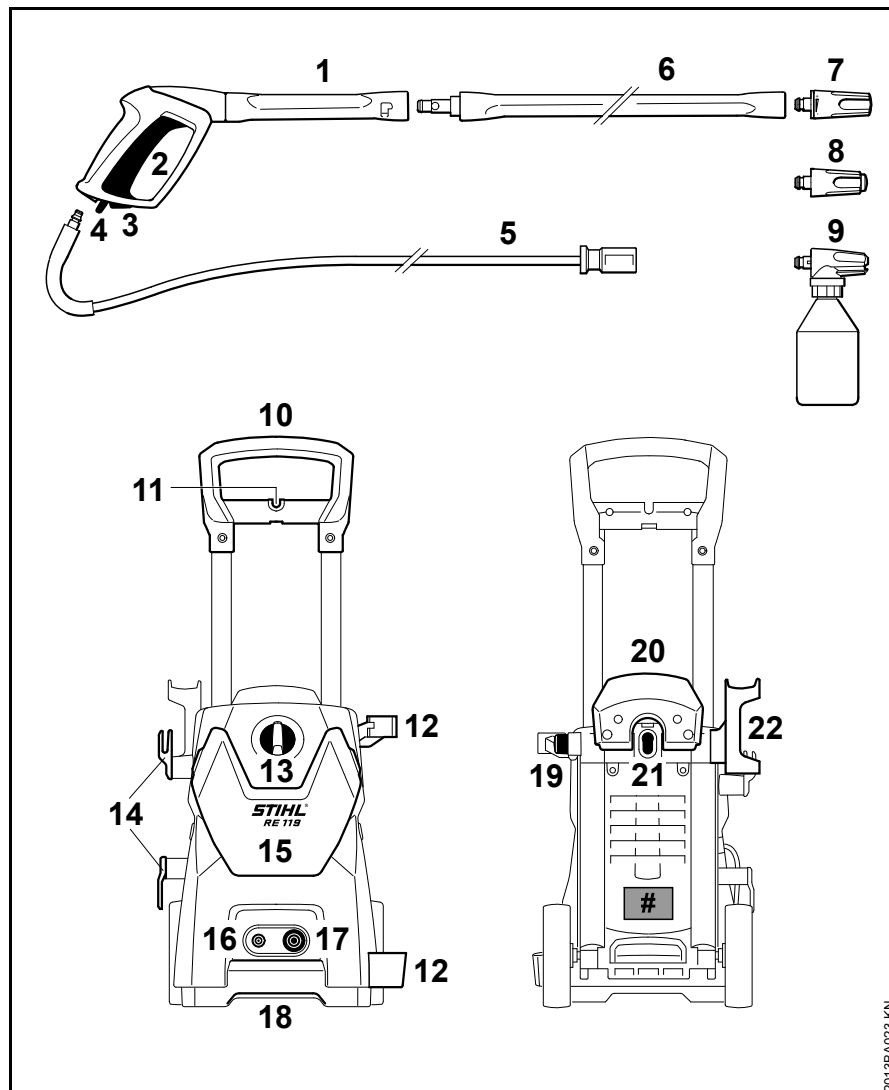
- Повреждения компонентов устройства вследствие неправильного или недостаточного проведения работ по техобслуживанию
- Коррозия и другие повреждения как следствие неправильного хранения
- Повреждения устройства вследствие использования запасных частей низкого качества

Детали, подверженные износу

Некоторые детали мойки высокого давления, даже при применении их по назначению, подвержены нормальному износу и должны своевременно заменяться, в зависимости от вида и продолжительности их использования. К ним, среди прочего, относятся:

- Насадки высокого давления
- Шланги высокого давления

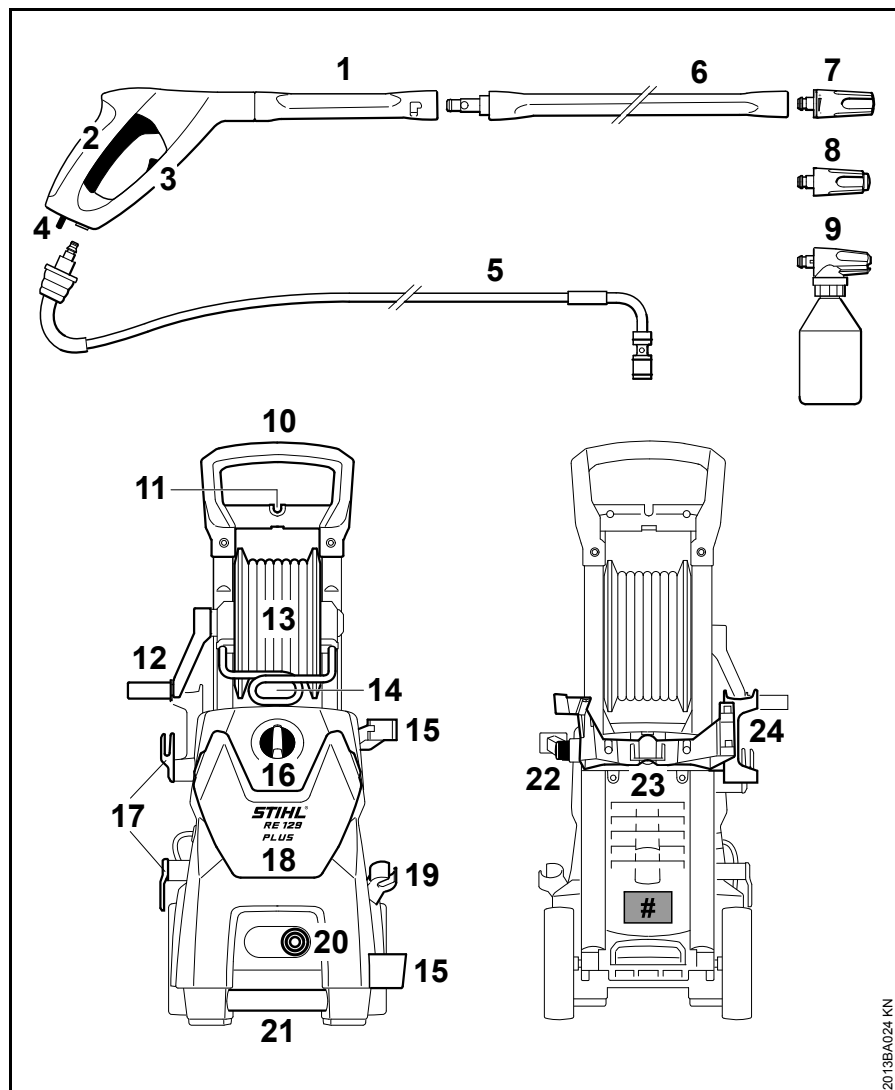
Важные комплектующие



RE 109, 119

- 1 Пистолет-распылитель
- 2 Рычаг
- 3 Предохранительный рычаг
- 4 Стопорный рычаг
- 5 Высоконапорный шланг
- 6 Струйная трубка
- 7 Плоская насадка, регулируемая
- 8 Роторная насадка
- 9 Набор для опрыскивания
- 10 Рукоятка
- 11 Крепление наборов для опрыскивания
- 12 Держатель для распыляющего устройства
- 13 Выключатель агрегата
- 14 Держатель для соединительного провода
- 15 Откидная крышка ящика для хранения
- 16 Патрубок высоконапорного шланга
- 17 Подсоединение для подачи воды
- 18 Ручка для транспортировки
- 19 Кнопка для регулировки рукоятки по высоте
- 20 Держатель шланга
- 21 Крепление распылительного набора
- 22 Держатель для пистолета-распылителя
- # Заводская табличка агрегата

2013BA023 KN



RE 129 PLUS

- 1 Пистолет-распылитель
- 2 Рычаг
- 3 Предохранительный рычаг
- 4 Стопорный рычаг
- 5 Высоконапорный шланг
- 6 Струйная трубка
- 7 Плоская насадка, регулируемая
- 8 Роторная насадка
- 9 Набор для опрыскивания
- 10 Рукоятка
- 11 Крепление щетки для мытья поверхностей или набор для распыления
- 12 Поворотная ручка барабана для шланга
- 13 Барабан для шланга
- 14 Направляющий кронштейн
- 15 Держатель для распыляющего устройства
- 16 Выключатель агрегата
- 17 Держатель для соединительного провода
- 18 Откидная крышка ящика для хранения
- 19 Держатель щетки для мытья поверхностей
- 20 Подсоединение для подачи воды
- 21 Ручка для транспортировки
- 22 Кнопка для регулировки рукоятки по высоте
- 23 Держатель для плоского шланга в кассете
- 24 Держатель для пистолета-распылителя
- # Заводская табличка агрегата

Технические данные

Обзор конструкций

1) Конструктивное исполнение 230 В / 50 Гц	2) Конструктивное исполнение 230 В - 240 В / 50 Гц	3) Конструктивное исполнение 100 В / 50 Гц	4) Конструктивное исполнение 100 В / 60 Гц	5) Конструктивное исполнение 120 В / 60 Гц
6) Конструктивное исполнение 127 В / 60 Гц	7) Конструктивное исполнение 220 В / 60 Гц	8) Конструктивное исполнение 220 В / 50 Гц		

Данные системы электрики

	RE 109	RE 119	RE 129 PLUS
Параметры сети электроснабжения:	230 В / 1~ / 50 Гц ¹⁾	230 В / 1~ / 50 Гц ¹⁾	230 В / 1~ / 50 Гц ¹⁾
	230 В – 240 В 1~ / 50 Гц ²⁾	230 В – 240 В 1~ / 50 Гц ²⁾	230 В – 240 В 1~ / 50 Гц ²⁾
	100 В / 1~ / 50 Гц ³⁾	100 В / 1~ / 50 Гц ³⁾	120 В / 1~ / 60 Гц ⁵⁾
	100 В / 1~ / 60 Гц ⁴⁾	100 В / 1~ / 60 Гц ⁴⁾	
	120 В / 1~ / 60 Гц ⁵⁾	220 В / 1~ / 50 Гц ⁸⁾	
	127 В / 1~ / 60 Гц ⁶⁾		
	220 В / 1~ / 60 Гц ⁷⁾		
	220 В / 1~ / 50 Гц ⁸⁾		
Мощность:	1,7 кВт ^{1) 2) 7) 8)}	2,1 кВт ^{1) 2) 8)}	2,3 кВт ^{1) 2)}
	1,4 кВт ^{4) 5) 6)}	1,4 кВт ^{3) 4)}	1,4 кВт ⁵⁾
	1,3 кВт ³⁾		
Предохранитель (характеристика "С" либо "К"):	10 А ^{1) 2) 8)}	10 А ^{1) 2) 8)}	10 А ^{1) 2)}
	15 А ^{3) 4) 5) 6) 7)}	15 А ^{3) 4)}	15 А ⁵⁾
Класс защиты:	I	I	I
Вид защиты:	IP X5	IP X5	IP X5

Гидравлические данные

	RE 109	RE 119	RE 129 PLUS
Рабочее давление:	11 МПа (110 бар) ^{1) 2) 8)}	12,5 МПа (125 бар) ^{1) 2) 8)}	13,5 МПа (135 бар) ^{1) 2)}
	10 МПа (100 бар) ⁷⁾	8,2 МПа (82 бар) ³⁾	9,5 МПа (95 бар) ⁵⁾
	8,4 МПа (84 бар) ^{5) 6)}	8 МПа (80 бар) ⁴⁾	
	7,5 МПа (75 бар) ⁴⁾		
	7,2 МПа (72 бар) ³⁾		
Макс. допустимое давление:	12 МПа (120 бар) ^{1) 2) 7) 8)}	14 МПа (140 бар) ^{1) 2) 8)}	15 МПа (150 бар) ^{1) 2)}
	10 МПа (100 бар) ^{3) 4) 5) 6)}	10 МПа (100 бар) ^{3) 4)}	11 МПа (110 бар) ⁵⁾
Макс. давление на подаче воды:	1 Мпа (10 бар)	1 Мпа (10 бар)	1 Мпа (10 бар)
Макс. поток воды:	440 л/ч ^{1) 2) 5) 6) 8)}	500 л/ч ^{1) 2) 8)}	500 л/ч ¹⁾
	420 л/ч ⁴⁾	430 л/ч ³⁾	440 л/ч ⁵⁾
	510 л/ч ⁷⁾	420 л/ч ⁴⁾	
	380 л/ч ³⁾		
Поток воды согласно EN 60335-2-79:	380 л/ч ^{1) 2) 8)}	400 л/ч ^{1) 2) 8)}	420 л/ч ^{1) 2)}
	365 л/ч ⁶⁾	360 л/ч ³⁾	355 л/ч ⁵⁾
	360 л/ч ⁴⁾	350 л/ч ⁴⁾	
	355 л/ч ^{3) 5)}		
	420 л/ч ⁷⁾		
Максимальная высота всасывания:	1 м ^{1) 2) 7) 8)}	1 м ^{1) 2) 8)}	1 м ^{1) 2)}
	0,5 м ^{3) 4) 5) 6)}	0,5 м ^{3) 4)}	0,5 м ⁵⁾
Макс. температура на подаче воды при эксплуатации с водой под давлением:	40 °С	60 °С	60 °С
Макс. температура на подаче воды при эксплуатации на всасывание:	20 °С	20 °С	20 °С
Максимальная сила отдачи:	15,6 Н ^{1) 2) 8)}	17,7 Н ^{1) 2) 8)}	19,2 Н ^{1) 2)}
	13,2 Н ⁶⁾	12,8 Н ³⁾	13,6 Н ⁵⁾
	12,7 Н ⁵⁾	12,2 Н ⁴⁾	
	12,2 Н ⁴⁾		
	11,8 Н ³⁾		
	16,5 Н ⁷⁾		

Размеры

	RE 109	RE 119	RE 129 PLUS
Длина ок.:	382 мм	382 мм	345 мм
Ширина ок.:	345 мм	345 мм	345 мм
Высота рабочей позиции:	635 мм	655 мм	655 мм
Высота позиции при транспортировке:	875 мм	900 мм	900 мм

Вес

	RE 109	RE 119	RE 129 PLUS
С разбрызгивателем и высоконапорным шлангом:	ок. 17,7 кг ^{1) 2) 7) 8)}	ок. 19,2 кг ^{1) 2) 8)}	ок. 20 кг
	ок. 18,2 кг ^{5) 6)}	ок. 19,4 кг ^{3) 4)}	
	ок. 18,5 кг ^{3) 4)}		

Высоконапорный шланг

	RE 109	RE 119	RE 129 PLUS
Текстильный материал, длина	7 м, DN 06	-	-
Армированная ткань, длина	-	8 м, DN 06	9 м, DN 06

Величина звука и вибрации

	RE 109	RE 119	RE 129 PLUS
Уровень звукового давления L_p согласно ISO 3744 (расстояние 1 м)	68,3 дБ(A) ^{1) 2) 7) 8)}	67 дБ(A) ^{1) 2) 8)}	70,7 дБ(A) ^{1) 2)}
	69,5 дБ(A) ⁴⁾	73 дБ(A) ⁴⁾	73 дБ(A) ⁵⁾
	69,9 дБ(A) ³⁾	73,3 дБ(A) ³⁾	
	71,7 дБ(A) ^{5) 6)}		

Уровень звуковой мощности L_w согласно ISO 3744	81,1 дБ(A) ^{1) 2) 7) 8)}	79,8 дБ(A) ^{1) 2) 8)}	83,5 дБ(A) ^{1) 2)}
	82,3 дБ(A) ⁴⁾	85,7 дБ(A) ⁴⁾	85,7 дБ(A) ⁵⁾
	82,6 дБ(A) ³⁾	85,9 дБ(A) ³⁾	
	84,3 дБ(A) ^{5) 6)}		
Величина вибрации a_{HV} на рукоятке согласно ISO 5349	< 2,5 м/с ²	< 2,5 м/с ²	< 2,5 м/с ²

Для уровня звукового давления и уровня звуковой мощности величина K-составляет согласно RL 2006/42/EG = 1,5 дБ(A); для уровня вибраций величина K-составляет согласно RL 2006/42/EG = 2,0 м/с².

REACH

REACH обозначает постановление ЕС для регистрации, оценки и допуска химикатов.

Информация для выполнения постановления REACH (EC) № 1907/2006 см. www.stihl.com/reach

Установленный срок службы

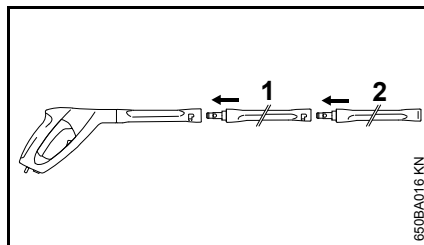
Полный установленный срок службы составляет до 30 лет.

Установленный срок службы предполагает соответствующие и своевременные обслуживание и уход согласно руководству по эксплуатации.

Специальные принадлежности

Указания по применению и ограничениям применения

Удлинение струйной трубки



Принципиально может применяться только одно удлинение струйной трубки (1) между пистолетом-распылителем и серийной струйной трубкой (2).

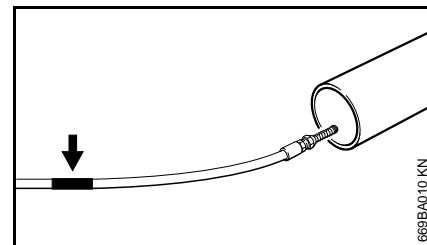
RA 101

RA 101 эксплуатировать на пистолете-распылителе непосредственно, либо вместе с поставляемым с ним удлинением струйной трубки. Не монтировать другое удлинение струйной трубки.

Пескоструйное устройство влажного распыления

Пескоструйное устройство влажного распыления эксплуатировать на пистолете-распылителе непосредственно, либо вместе с удлинением струйной трубки. Не монтировать другое удлинение струйной трубки.

Набор для очистки трубок, 15 м



На шланге для чистки под насадкой находится маркировка (см. стрелка).

- Шланг ввести в подлежащую чистке трубку до маркировки – лишь после этого включить агрегат

Если при вытягивании шланга из трубки станет видна маркировка:

- Выключить агрегат
- Привести в действие пистолет-распылитель, пока агрегат не станет безнапорным
- Шланг полностью вынуть из трубки

Никогда не вытаскивать шланг из трубки при включенном агрегате.

Плоский текстильный шланг в кассете

Шланг низкого давления для присоединения мойки высокого давления к водопроводному крану. С помощью кассеты плоский тканевый шланг можно сматывать и разматывать, а также хранить непосредственно на устройстве с экономией места.

Удлинения высоконапорного шланга

- Текстильная ткань, 7 м
- Металлическая ткань, 7 м
- Металлическая ткань, 10 м

Всегда присоединять только одно удлинение высоконапорного шланга между устройством и высоконапорным шлангом.

Вращающаяся моющая щетка

Вращающуюся мощную щётку эксплуатировать на пистолете-распылителе либо непосредственно, либо вместе с удлинением струйной трубки. Не монтировать другое удлинение струйной трубки.

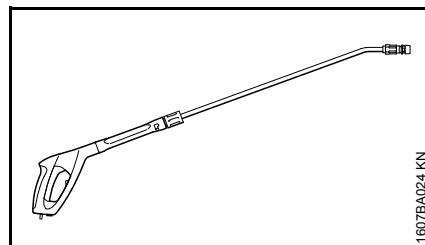
Загнутая струйная трубка

Загнутую струйную трубку эксплуатировать на пистолете-распылителе либо непосредственно,

либо вместе с удлинением струйной трубки. Не монтировать другое удлинение струйной трубки.

Насадка может очищаться с помощью очистительной иглы, которая поставляется вместе с ней.

Загнутая струйная трубка, длинная



Длинную загнутую струйную трубку эксплуатировать только непосредственно на пистолете-распылителе. Не монтировать удлинение струйной трубки.

Не направлять на непросматриваемые углы, где могут находиться люди. Насадка может очищаться с помощью очистительной иглы, которая поставляется вместе с ней.

Фильтр для воды

Для очистки воды из водопроводной сети, а также при безнапорном режиме всасывания.

Обратный клапан

Обратный клапан – предотвращает обратное течение воды из мойки высокого давления в сеть снабжения питьевой водой.

Другие специальные принадлежности

- Моющая щётка для поверхностей
- Набор для чистки
- Набор для всасывания
- Средства для чистки и ухода для различных областей применения

Актуальную информацию по этим и другим специальным принадлежностям можно получить у специализированного дилера STIHL.

Устранение неполадок в работе

Перед проведением работ на устройстве вынуть штепсельную вилку, закрыть водопроводный кран и привести в действие пистолет-распылитель до тех пор, пока давление не понизится.

Неисправность	Причина	Устранение
Двигатель при включении не запускается (гудит при включении)	Напряжение сети очень низкое или не в порядке	Проконтролировать электрическое подсоединение Проверить вилку, кабель и выключатель
	Проверить удлинитель кабеля с неправильным поперечным сечением	Применять удлинение с достаточным поперечным сечением, см. "Подключение устройства к электросети"
	Удлинение кабеля слишком длинное	Устройство подсоединить без, либо с более коротким удлинением кабеля
	Сетевой предохранитель отключен	Выключить устройство, задействовать пистолет-распылитель до тех пор, пока вода не будет стекать из распыляющей головки только по капле, задействовать предохранительный рычаг, включить сетевой предохранитель
	Пистолет-распылитель не задействован	При включении пистолет-распылитель следует задействовать
Двигатель непрерывно включается и выключается	Высоконапорный насос или разбрызгиватель негерметичны	Ремонт устройства поручить специализированному дилеру ¹⁾
Двигатель останавливается	Устройство отключается вследствие перегрева двигателя	Проверить, совпадает ли напряжение сети электроснабжения с напряжением устройства, двигатель оставить охлаждаться в течение 5 минут
Плохая, мутная, грязная форма струи	Насадка загрязнена	Почистить насадку, см. "Техническое обслуживание"

Перед проведением работ на устройстве вынуть штепсельную вилку, закрыть водопроводный кран и привести в действие пистолет-распылитель до тех пор, пока давление не понизится.

Неисправность	Причина	Устранение
Колебания давления или падение давления	Недостаточное количество воды	Полностью открыть водопроводный кран Придерживаться допустимой высоты всасывания (только при эксплуатации на всасывание)
	Высоконапорная насадка в распылительной головке загрязнена	Очистить высоконапорную насадку, см. "Техническое обслуживание"
	Фильтр для подачи воды на входе насоса засорен	Очистить фильтр для подачи воды, см. "Техническое обслуживание"
	Высоконапорный насос негерметичный, клапаны неисправны	Ремонт устройства поручите специализированному дилеру ¹⁾
	Насадка забилась	Почистить насадку
Средство для очистки не примешивается	Бак для чистящих средств пустой	Заправить бак для чистящих средств
	Всасывающее отверстие для чистящих средств загрязнено	Удалить загрязнение

¹⁾ Компания STIHL рекомендует специализированного дилера STIHL


Указания по ремонту

Пользователи данного устройства могут осуществлять только те работы по техническому обслуживанию и уходу, которые описаны в данной инструкции по эксплуатации. Остальные виды ремонтных работ могут осуществлять только специализированные дилеры.

Фирма STIHL рекомендует поручить проведение работ по техобслуживанию и ремонту только специализированному дилеру фирмы STIHL. Специализированные дилеры фирмы STIHL посещают регулярно курсы по повышению квалификации и в их распоряжении предоставляется техническая информация.

При ремонте монтировать только те комплектующие, которые допущены компанией STIHL для данного моторизированного устройства либо технически равноценные комплектующие. Применяйте только высококачественные запасные части. Иначе существует опасность возникновения несчастных случаев или повреждения устройства.

Фирма STIHL рекомендует использовать оригинальные запасные части фирмы STIHL.

Оригинальные запасные части фирмы STIHL можно узнать по номеру комплектующей STIHL, по надписи **STIHL** и при необходимости по обозначению комплектующей STIHL  (на маленьких комплектующих может быть только одно обозначение).

Устранение отходов



Мойка высокого давления, принадлежности и упаковка подлежат отправке на безопасную для окружающей среды переработку.



Не утилизировать мойку высокого давления, принадлежности и упаковку вместе с бытовыми отходами.



Информацию относительно утилизации можно получить у представителя STIHL.

- Утилизировать мойку высокого давления, принадлежности и упаковку согласно предписаниям и без вреда для окружающей среды.

Сертификат соответствия ЕС

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

Deutschland

подтверждает, что

Конструкция:	Мойка высокого давления
Заводская марка:	STIHL
Серия:	RE 109
Серийный идентификационный номер:	4776
Серия:	RE 119
Серийный номер	4777
Серия:	RE 129 PLUS
Серийный номер	4778

соответствует действующим положениям Директив 2011/65/EU, 2006/42/EG, 2004/108/EG (до 19.04.2016), 2014/30/EU (с 20.04.2016) и 2000/14/EG, будучи разработана и изготовлена в соответствии с действующими на дату изготовления версиями следующих стандартов:

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-79, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Измеренный и гарантированный уровень звуковой мощности установлен в соответствии с директивой 2000/14/EG, приложение V, с использованием стандарта ISO 3744.

Измеренный уровень звуковой мощности

RE 109	81,1 дБ(А) ^{1) 2) 7) 8)} 82,3 дБ(А) ⁴⁾ 82,6 дБ(А) ³⁾ 84,3 дБ(А) ^{5) 6)}
RE 119	79,8 дБ(А) ^{1) 2) 8)} 85,7 дБ(А) ⁴⁾ 85,9 дБ(А) ³⁾
RE 129 PLUS	83,5 дБ(А) ^{1) 2)} 85,7 дБ(А) ⁵⁾

Гарантированный уровень звуковой мощности

RE 109	83 дБ(А) ^{1) 2) 7) 8)} 85 дБ(А) ^{3) 4)} 86 дБ(А) ^{5) 6)}
RE 119	81 дБ(А) ^{1) 2) 8)} 87 дБ(А) ^{3) 4)}
RE 129 PLUS	85 дБ(А) ^{1) 2)} 87 дБ(А) ⁵⁾

- 1) Конструктивное исполнение 230 В / 50 Гц
- 2) Конструктивное исполнение 230 В - 240 В / 50 Гц
- 3) Конструктивное исполнение 100 В / 50 Гц
- 4) Конструктивное исполнение 100 В / 60 Гц
- 5) Конструктивное исполнение 120 В / 60 Гц
- 6) Конструктивное исполнение 127 В / 60 Гц
- 7) Конструктивное исполнение 220 В / 60 Гц
- 8) Конструктивное исполнение 220 В / 50 Гц

Хранение технической документации:

RE 109, RE 119, RE 129 PLUS

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

Год выпуска устройства указан на CE-табличке устройства.

Waiblingen, 11.03.2016

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Ваш



Thomas Elsner

Руководитель отдела управления производством и услугами



Информация о сертификатах соответствия техническим регламентам Таможенного Союза и иных документах, подтверждающих соответствие продукции требованиям Таможенного Союза, доступна в интернете на сайте производителя www.stihl.ru/eac, а также может быть запрошена по номерам телефонов бесплатной горячей линии в вашей стране, смотрите в разделе "Адреса".

Адреса**В Российской Федерации:**

ООО «Андреас Штиль Маркетинг»
ул. Тамбовская 12/В, оф. 52
БЦ «Информ Футуре»
192007 Санкт-Петербург, Россия
Горячая линия: +7 800 4444 180

В Белоруссии:

Представительство
ANDREAS STIHL AG & Co. KG
ул. К. Цеткин, 51-11а
220004 Минск, Белоруссия
Горячая линия: +375 17 200 23 76

В Казахстане:

Представительство
ANDREAS STIHL AG & Co. KG
ул. Шагабутдинова, 125А, оф. 2
050026 Алматы, Казахстан
Горячая линия: +7 727 225 55 17